



Fiche terminologique n°40

TERME ÉTUDIÉ : **peer coaching**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **coaching**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : enseignement et apprentissage ; formation professionnelle

DÉFINITION : "A means of enhancing professional growth [through] teachers helping teachers to increase their competence in teaching strategies and other teaching-related activities."

CONTEXTE : "Generally, peer coaching would take place in the classroom where one teacher would observe another and provide feedback. It may also occur in a conferencing situation apart from the classroom. Peer coaching may be a planned activity or it may occur incidentally."

TERME ÉTUDIÉ : **entraide professionnelle**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS : **assistance professionnelle; encadrement; enseignement mutuel; monitorat; pilotage**

DÉFINITION : Formule de perfectionnement professionnel où des enseignants et des enseignantes aident des pairs à mettre en application un nouveau programme d'études ou une nouvelle technique pédagogique, à acquérir des moyens adaptés aux besoins d'un groupe d'élèves particulier ou à améliorer leurs méthodes de travail.

CONTEXTE : « La plupart des enseignants et enseignantes n'ont pas le temps pendant la journée de rencontrer des collègues. Faire partie d'un réseau d'enseignants peut être une des façons les plus enrichissantes de travailler à son développement professionnel. [...] Le réseautage peut aussi prendre la forme d'observation en classe, d'entraide professionnelle ou de projets de recherche. »

JUSTIFICATION : Le Réseau écarte le terme « assistance professionnelle » qui correspond au terme anglais « counselling » et qui désigne une méthode d'initiation et non de perfectionnement. Il rejette aussi le terme « encadrement », car il suppose une hiérarchie qui est contraire au concept à l'étude. Le terme « enseignement mutuel », relevé dans quelques articles datant de bon nombre d'années, ne s'est pas implanté dans l'usage; il soulève une ambiguïté, certaines personnes y voyant une activité structurée qui se déroule aussi bien entre élèves qu'entre enseignants et enseignantes. Le terme « monitorat » ne peut pas s'employer comme équivalent de « peer coaching » car il désigne la fonction de moniteur, fonction que les membres de la profession enseignante n'exercent pas habituellement au Canada. Bien que le verbe « piloter » signifie, au figuré, « servir de guide », le substantif « pilotage » est un terme technique du domaine des transports qui n'a pas ce sens.

Le Réseau retient et recommande le terme « entraide professionnelle » dont le déterminé « entraide » exprime clairement l'idée de réciprocité.

DATE DE RÉDACTION : février 1989